

# ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



Instala Aire acondicionado na bocas AWOR!



Tel. 2170

NJA 22

DIASABRA 30 DI JULI 1960

Nr. 3798

## SORPRESA Y MAS SORPRESA. ATROBE LA ESPERANZA EN MARCHA

2 Pear Juice chiquito pa unicamente f	0.25	Baby Powder grandi	0.62	Chlorox chiquito	0.29	Fab grandi	0.72
1 Saco di Sucu	0.59	Tomato Catsup	0.37	Chlorox grandi	0.47	Arros Uncle Ben 10 lbs.	3.19
Lechi grandi	0.25	Nescafe grandi	2.40	Azeta, pa galon,	2.48	Potham	0.16
Lechi grandi —pa caha— solamente	12.—					Jabon dushi	0.10

Ademas pa cada compra di fls. 25.— lo bo ricibi 1 saco di harinja Gold Medal di 2 lbs. COMPLETEMENTE GRATIS!! Si Senjores, esaki si jama gran remate di prijs a LA ESPERANZA. P.S. Y no lubida di participa den e fls. 1.600,— na premios valioso na LA ESPERANZA.

## Hammarckjoeld ta bishita Katanga e week-end aki

WASHINGTON, 29 juli — Prome ministro Chombe di Katanga e provincia Congoles cu a proclama su independencia, a bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.

Circulacion oficial di Nacionnan Uni a firma e noticia aindi, segun Hammarckjoeld lo bishita Katanga e week-end aki y ricibi secretario-general Hammarckjoeld di Naciones Uni, ki dia cu Hammarckjoeld kier bishita Katanga.



Blancun cu no quier bandona Congo

Circulacion bon informa na Leopoldstad, Congo, cu gobierno congoles lo pidi Hammarckjoeld, secretario general di Nacionnan Uni, pa larga e soldanan di Nacionnan Uni interveni na e provincia Katanga. Cu a separa su mes for dje gobierno central. Gobierno congoles lo insisti tambe, pa e soldanan belga worde retira for di enter Congo. Ministerio belga di defensa a anuncia na Brusel cu e soldanan belga di Congo, Katanga y Bihite, na e provincia Ekenari, y Chikapa, na e provincia Kasai, a worde retira y reemplaza cu soldanan di Nacionnan Uni. Na Kasongo (provincia Kivu) soldanan belga mester a actua algun biaha, sperando jagada dje soldanan di Nacionnan Uni.

Nan ta pidi soldanan di Nacionnan Uni pa Katanga

Cartanan ricibi for di Witana e provincia oriental di Congo, ta bisa cu representantenan di e soldanan di Nacionnan Uni a pidi e hendenan blanco cu no kier bandona e lugan ey, pa firma un declaracion segun cual e soldanan lo no tin responsabilidad di e hendenan blanco.



Marinero den bodega

ORANJESTAD. — Diahuebs pa un cuarto pa seis polisnan a worde avisa cu un hombre a cai den bodega di e barco "Thessly". E victima J.H. a cai door di e ventana den e bodega y a hanja algun cortan na hundu na su biza drechi. Nan a hibe San Pedro hospital, y un investigacion na motibo di e accidente ta tumando lugar.

FATUM — Tel.: 1845 Pa tur bo aseguranon

Auto na candela

Den Nassastraat nan a anuncia un candela den auto A-3326 di H.J. Promer cu polisnan a jega cu aparatonan di paga candela algun di e mirones nan mes a tira algun ember di awa. E carburator tabata na candela.

Senjor Francisco Angela di Citroenstraat a hanja banda di brug na Parkietenbos un estuche conteniendo algun jabi.

Un suceso raro a tuma lugar den dianan aki na Colmar, unda un tata tabatin e oportunidad di entrega un condecoracion haltu na dos junan. Tabata colonel Baudart, kende duran e ceremonianan solem a condecora su dos junan, capitán Claude y Jean, cu e Orden di Caballeria den e Legion di Honor.

### Cabot Lodge nombra candidato pa vice-presidencia Mericano

CHICAGO, 29 juli. — E convencion di partido republicano mericano a nombra Henry Cabot Lodge unanimemente como candidato republicano pa vicepresidencia di Merca.

E candidato presidencial democratico, senador Kennedy, a acepta un invitacion pa tene un debate via television na Merca, cu su oponente republicano, vicepresidente Nixon. E National Broadcasting Company (NBC) a pidi e dos politiconan pa atende un serie di 8 transmision.

LONDEN, 29 juli. — Inglaterra y Merca ta tene un discusion preparatorio tocante uso di hafnan ingles pa abastecimento di submarinonan mericano, cu por lanza raket, asina un portavoz di Foreign Office a informa awe na Londen.

### Prins Bernhardschool na Brazil september ta bira B.L.O.

ORANJESTAD. — Bestuurscollege di Aruba den un carta cu fecha 20 di juli ta pidi Raad un credito di f. 1.500,— pa compra di articulo necesario pa un segundo scol di buitengewoon lager onderwijs. E scol aki lo hiba den Prins Bernhardschool na Brazil un edificio hopi nobo alada, cu pa motibo cu un parti di e poblacion di e vecindario ei handa a bai, nunca a alcanza nivel prosperidad.

Den e conoecido rapport di e onderwijscommissie ta worde propone pa no solamente funda un B.L.O.-school na Oranjestad pero tambe uno na San Nicolas of den vecindario. Durante e fin di anja escolar 447 discipulo a

worde examina pa mira si nan por worde considera pa enseñanza di Buitengewoon Lager Onderwijs. 297 di nan a resulta di por worde considera pa e enseñanza aki. Di e cantidad aki 118 di nan ta hiba den vecindario di Oranjestad. Noord, Paradera, Piedra Plat y Santa Cruz, y 179 di nan ta hiba na Savaneta, Brazil y San Nicolas. E capacidad di Ermaschool, e B.L.O.-school na Oranjestad, ta pa 65 muchu, na San Nicolas ta ainda no tin un scol asina. Considerando e situacion cu e Prins Bernhardschool na Brazil ta den, esaki ta net bon pa na september awor cuminsa cu un B.L.O.-onderwijs den e scol aki.

### ARUBA Y COLEGIO ARUBANO, ADIOS Y BON SUERTE

ORANJESTAD. — Drs. J.H.C. Mulders di Colegio Arubano a skirbi nos:

Pa motibo cu e cuidio di nos scol tin mi ocupa te cu e ultimo dia, mi no tin e oportunidad pa tuma despedida personalmente di tur e instantianan, amigos y conociman.

Di e manera aki mi kier duna abiertamente mi gratitud na tur e autoridadan y instancianan oficial, tanto di Land como Eiland, pa e apovo y cooperacion grandi, cu mi por a hanja durante e anja di scol cu a caba.

Homenaje mester worde duna na nan conocemento y brio, cu nan a demostra na fundacion y e resto di trabounan na e promer H.B.S. di Aruba, esaki ta hal tambe pa e preparacion pa maestranan di scol Nieuwe Stijl, e promer den Antillas Hulandes. Dios laga cu esaki extende su mes na bienestar y progreso pa e mihonan entre e juventud di Aruba. Naturalmente mi gradimento mas sincero ta hai tambe na Schoolbestuur, e bestuur di sociadnan cultural, Cabezante di Mulo-schoolan prensa local y radio, y mas particularmente aindi na e maestranan di Colegio Arubano y pa no lubida na e alumnonan di e scol aki y nan majornan.

Cumintando dia 1 agosto senior J.H. van Gompel lo actua como director di Colegio Arubano. Ojala e hanja e mester cooperacion y satisfaccion o mas ainda den e encargo bunta aki cu mi tambe por a comparti.

Ta pesey tambe mi ta hiba e recordonan di mas dushi y agradecido na Canada cu ta keda asina leuw for di nos.

TUR COS BON PA ARUBA Y PA BOSO TUR! ADIOS!

### REUNION EXTRAORDINARIO di FEDERACION

pa miembros, diadomingo awor juli 31 pa 6 p.m. den CLUB FEDERACION

AGENDA:

- Campanja definitivo pa reconocemento
- Presentacion di un representante internacional. (Cual ta tene un mensahe di solidaridad y apovo pa nos lucha)
- Presentacion di un representante di sindicatonan petrolero pa America latino. (Cual lo duna un mensahe di apovo di sindicatonan latinoamericano).
- Informe di nos delegadonan cu a caba di yega for di Brazil y Venezuela.

Miembronan, esaki ta e reunion cu boso tur tabata warda pa hopi tempo!

Esaki ta cumintamento di es campanja pa reconocemento! Su exito ta depende di bo cooperacion, no laga di asisti.

Directiva di Federacion

ADMIRAL TELEVISION REFRIGERATORS AIR CONDITIONERS RADIOS

S A D E S T O R E  
Nassastraat 101 - Oranjestad - Tel. 2189

NOW ALSO BLACKSTONE World's best washing machine FURNITURE

## P.W.F.A. pa delaster bez den su lucha pa reconocimento

### Majan reunion extraordinario pa miembro

SAN NICOLAS — Petroleum Workers Federation of Aruba tin plannan pa cuminsa pa delaster bez un accion grandi pa asina por actua como cuerpo representativo di e obreronan di Lago. Corto tempo pasa e directiva a manda un carta pa e directiva di Lago den cual nan a propone pa cuminsa cu un eleccion.

Na e eleccion aki — cu nan ta prefera pa e worde teni bou bista di observadornan neutral — e obreronan tin cu duci di sea pa L.E.C. of pa P.W.F.A. Di e manera aki e forza verdadero di tur dos e cuerponan aki lo por keda demostra.

#### Oradornan estranhero

Majan anochi ta tuma lugar den Federation Club na San Nicolas un reunion extraordinario pa e miembronan.

Durante di e reunion aki e miembronan lo worde poni na baltura di e plannan cu nan tin pa hanja e reconocimento.

Ademas lo tin discursunan di senjores Robert Goss y Manuel Peña.

E promer menciona, un Americano, ta e representante internacional di e International Federation of Petroleum Workers (I.F.P.W.) estableci na Denver, Colorado e ultimo menciona ta e representante Latino Americano pa e trahadornan petrolero den America Lat.

Un oficina tin keda na Bogota, Colombia.

Tambe senjores J. Hart y Viaun, kendenan a bishita na Brasil un congreso internacional di federacion petrolero, lo duna un reportahe di nan experiencia nan hanja.

#### Awor o nunca

Pa parti di P.W.F.A. nan a declara na nos cu e buscamiento di reconocimento aki lo ta e ultimo esfuerzo. „Ta awor o nunca“, segun un di e miembronan di directiva.

E federacion a worde limita na november 1954 y for di e tempo aki semper tabata activo. Un climax a worde obteni na 1957 tempo cu

No tin referendum  
Na un referendum P.W.F.A. tin awor den pensamento, si un declaracion riba e popularidad di L.E.C. y e federacion.

Nan ta prepara e cos di e siguiente manera cu e obreronan por score riba un di e partidonan E resultado di tal eleccion por bira e base pa demas deliberacionnan. P.W.F.A. ta bista di tin na e momentonan aki un cantidad di 1900 miembros registra.

Carta  
Un carta registra a worde manda mas o menos diez dia pasa pa Lago. Sin embargo te na e momentonan aki nan no a ricibi ningun contestacion. Si e contesta bini lo ta — manera observadornan na Lago ta opina — muy probablemente un contesta negativo. Algun tempo pasa e bini Antillas e representante di e International Verbond van Vrije Vakverenigingen (I.V.V.V.) senjor Jakobson, cu e mesun idea cerca Lago. E tempo ey nan a (E ta sigi pag. 2)

MAS

STOOF DI GAS TAPPAN

A SER BENDI NA ARUBA

CU NA NINGUN OTRO LUGAR (menos uno) AKI BANDA

UN PRUEBA CU NA ARUBA HENDENAN TA APRECIA CALIDAD

STOOF TAPPAN DI FL. 350.— P'ARIBA

DEALERS NEME'S



FUTBOL FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

in presentia AWONDCH 30 DI JULI PA 7.30'OR P.M. den

WILHELMINA STADION ESTRELLA vs. R.C.A. (Hoofd klasse)

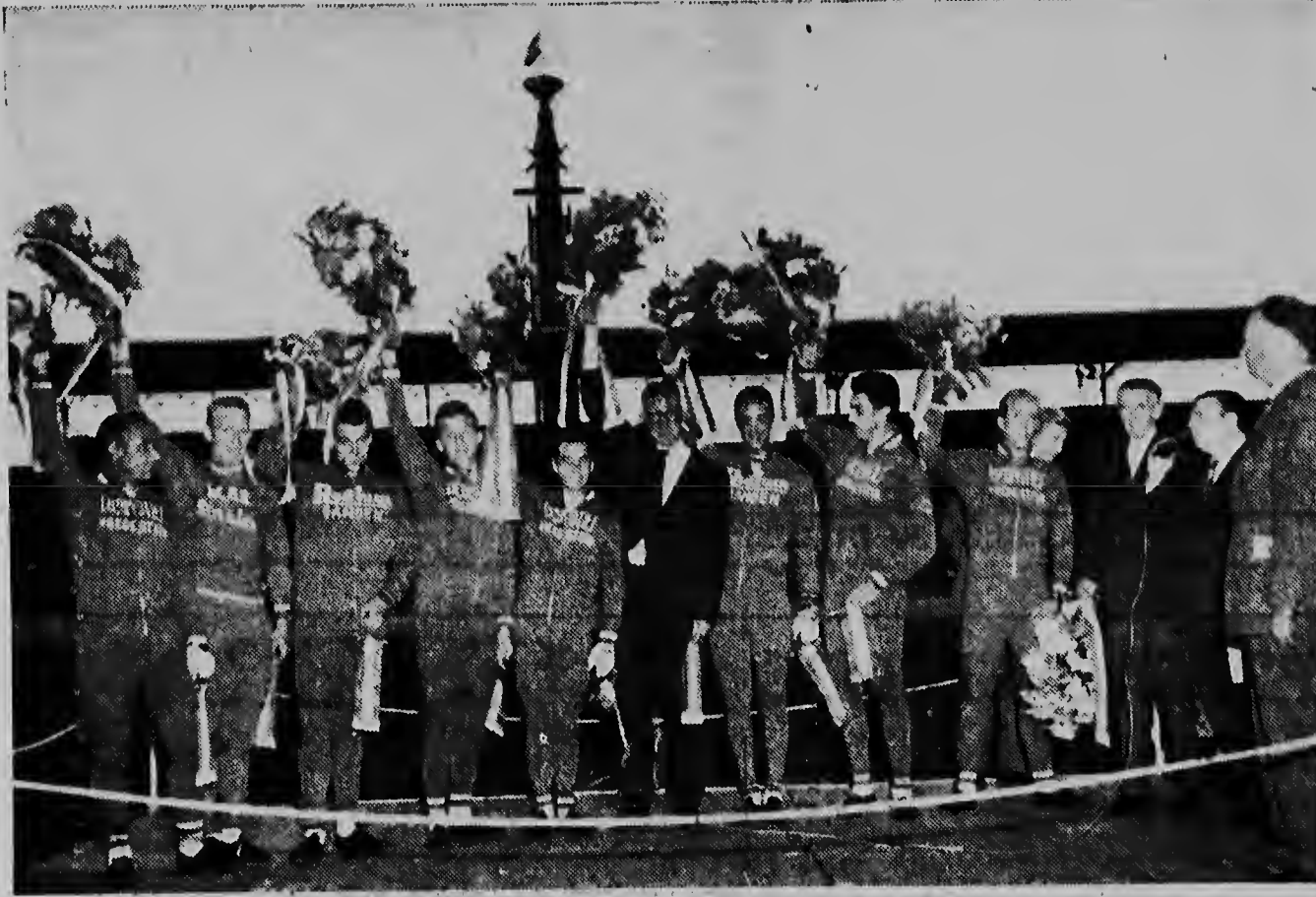
ENTRADA: FL. 1.-- FL. 0.50

DIADDOMINGO 31 DI JULI PA 4.00'OR P.M. den

SPORT CENTRUM NOORD BUBALI S.C. vs. TROPICALS.C. (A-klasse)

ENTRADA: FL. 0.50

DOS MUCHA CU UN KAARTJH



HOMENAJE PA EQUIPO DI TOUR DE FRANCE HULANDES NA AMSTERDAM. Durante un programa di puestamento di bicicleta na Amsterdam e equipo Hulandes a ser elogia segun tradicion pa equipo Frances. Riba e podio di honor nos ta mira di izquierda pa derecho W.J. myan Est. Piet van Est. Jo de Roo, Jaap Kersten, Piet Damer, Klaas Buchly, lider dje equipo, Ab Geldermans, Martin van den Burgh, Coen Niessen, mientras su tras bo ta ta mira Gerrit Schulte, cu a tuma retiro di su publico di Amsterdam i enteramente na de recho Dick Bessem, director dje stadion.

Pa medio di esaki nos ta extende nos mas sincero gratitud na tur famia, amigo y conocirnan, quendenan di un manera of otro a demostra nan atencion durante morto y entierro di nos inolvidable mamie

JANE ODUBER-ARENDS

Sarah, Miriam, Luisito, Mary Jane, Shemie.

Pa medio di es lineanan aki nos ta expresa nos gradecimiento na tur famia, amigo y conoci cu den un manera of otro a manifesta nan atencion durante e irreparable pérdida di nos jioe y ruman

JANE ODUBER-ARENDS

Viuda Oncy Arends—Lacle y junan

Progreso rapido di Protestants Onderwijs den ultimo 5 anja

ORANJESTAD — Cu un cantidad di ocho cien discipulo e „Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs” na Aruba, por mira cu satisfaccion riba su trabounan. Hopi progreso por worde constata den e prome cinco anjanan di e existencia di e schoolvereniging aki.

Nan a cuminsa na 1955 na Oranjestad cu algun local riba terreno di

un kerki protestant, y na San Nicolas den e school hieuw di gobierno. Pero na anja 1956 caba nan por a haci uso di e school nobo na Mon Plaisir, cu ta situa cu un bon lugar. E ocho local cu nan tabatin pronto a resulta li ta poco, pa e cantidad di discipulonan cu tabata aumenta. Dos anja pasa nan a laga traha dos local mas acera. Anja pasa nan a bolbe traha dos mas; asina cu awor e school na Mon Plaisir ta 12 local. Di un lagere school cu

seis klas el a progressa te na un school di diez klas cu un multi-opleiding completo. A y B. E anja aki e prome muchanan a baci nan examen final, tur a slaag. Tambe e candidatonan pa e toelatingsexamen pa H.B.S. tur a slaag.

Den e proyecto di urbanizacia di Playa den vecindario di Mon Plaisir a worde teni cuenta cu lugar cu e school aki mester den futuro pa un MULO-kopschol completo. E kleuterschool cu di principio tabata pertenece na e school aki tambe a progressa enormemente e anja aki nan ta traha di tres local acera.

Na San Nicolas e historia ta mescos. Tambe aki e progreso tabata notable. E klasnan di lagere school a worde teni den e school hieuw di gobierno den Berbaridstraat. E klasnan di MULO sin embargo mester a worde teni den un barak di tabla ei banda. Aparte cu e barak aki no ta adecuado pa school e ta leu di bunita bista. Pero pronto ta hini un edificio nobo den e mesun vecindario aki.

HBU HBU logo with text: Ook voor U: de HBU. HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V. WILLEMSTAD - TELEFOON 12348 ORANJESTAD - TELEFOON 1208 SAN NICOLAS - TELEFOON 5098

BASEBALL BASEBALL BASEBALL



Diadomingo, 31 di juli pa 10.30 a.m. den WILHELMINA STADION PLAY-OFF DI CAMPEONATO SELECCION A vs. SELECCION B

Lo tin entregamentu di trofeo na campeon y subcampeon.

Bin weita muchanan di bo barrio den accion pa solamente fl. 0.50 pa hende grandi y fl. 0.25 pa mucha.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou hè, Joe, ik en paps schaten dus die satelliet naar de maan, hè, maar de ontploffing was zó groot dat dit toestel brak!” „Wel, Joe, mi cu papa a tira anto e satelita manaa luna, bo sa? Pero e explosion tabata 'sina tremenda cu e aparato a quibra!”

REUNION DI P.W.F.A.

(Continuacion di pag. 1)

contestele cu e compania cu ta mira ningun razon pa sikiera studia e idea. E arreglo existente ora ta haaja satisfactorio y ora cu ta mira ningun motivo pa cambiele. Y maske, asina un informante a agrega, si e idea worde luma na e consideracion, e no ta resulta ejecutable. E contrato cu L.E.C. ta menciona na un manera energetico cu ta solamente cu e cuerpo aki por delibera.

Primariamente L.E.C. mester revoca door di e obreronan, pa medio di un referendum mesos cu na 1957. Te ora cu esaki socede nan lo acepta eleccion di un otro grupo representativo. Y esey anto cu mester ta necesariamente P.W.F.A., asina nan a agrega na e declaracionnan.

Como 80.000 Asiatico na Uganda ta prepara pa hui bai India

KAMPALA, 29 juli. — 80.000 asiatico cu ta biba na e protectorado ingles Uganda, na Africa Oriental, ta prepara nan mes pa hui bai India bek. Pasobra nan tin miedo cu e sucesion di Congo lo worde repiti na Uganda, asina un portavoz dje comunidad indio a declara na Kampala. Tur pasashi abordo dje baporanan di pasahero cu ta hui India, ta di boek te april di otro anja.

FRACASO DI UN AMOR

Bo a jama mi na pober vagamundo, Pasobra mi concou tur rond di mundo, Pero esey no ta di bo curason Pasobra abo muber euganada no tin rusou.

Abo tawaja mi prome amor stina, Y den ipi pober curason bo number ta keda graba, Y manera strellanan ta duna nan claridad, Nos amor pa otro ta na cantidad.

Manera cu bo wowonan hunita jen di sonjo

Bo a bisa mi cu ami ta bo donjo, Pero toch palabranan ta pasa manera biento, Pasobra abo muber traidoru no tin conocimiento.

Bo amor pa mi tawata pa un tempo Mi ta kere cu awor si bo ta contento Awor bo ta lijer di un conocido

Cu semper di su hida a usu su fina, Si esaki ta Fracaso di un amor, Bisa bo cu bo simacion pa mi no tin balor, Pasobra den mi brasanan lo bo no drumi mas, Y ami lo bo no mira nunca hama.

Manera olanan di lamar ta dal contra baranca, Bo amor pa mi tawata mescos cu un trampa, Tur loque mi ta desea bo ta hopi felicidad, Y bisa bo alavez cu awor si tur cos a caba pa eternidad.

Bueno awor a jega e ora cu mi ta bai termina, Recorda bo e ora e dia y e canina, Awor si ta bo ultimo chens, y tambe e last oportunidad, Y toch ainda mi tin simacion pa bo di berdad

Adios Ingrata pa semper mi ta bai, Mi ta spera cu bo bunita lo no cal, Si bo kler hal algun dia na mi

Sambiante, Y aja juzga pa bo mes mas Adelante A.A.M.

SCHAAKVERENIGING „ARUBA” TA ORGANISA SNELSCHAKEN

ORANJESTAD. — E Schaakvereniging „Aruba” ta organisa pa diamars 9 di augustus den Prot. Militair Tehuis un anochi di snelschaken. Sigulente si man nan ta tene un prome reunion usual, na cual ocasion lo keda eihhi un directiva definitiva.

E voorronde pa e klasse-jedelig ta jegando na su final. Ta falta un roode airda solamente, cual lo tuma lugar diamars anochi den Militair Tehuis. E nosicion ta cu e di qeho ronde actualmentamente ta lo siguiente:

Table with columns for Group A, B, C, D and names of players with their scores.

HOPi PELICULA DI MUCHA NA AGOSTO

ORANJESTAD. — Filmdienst di territorio Insular di Aruba lo ta activo durante luna di vacante. Na Noord y Oranjestad nan lo duna varios presentacion di peliculanan pa mucha. Tur lo cuminsa pa 7or di anochi, entrada „diez plaaca”.

E programa ta lo siguiente: 3 agosto na Noord: Nan lo presenta e.o. „KIKVORS-MANNEN”

5 agosto na Oranjestad: Nan lo presenta e.o. „KIKVORS-MANNEN”

10 agosto na Noord: Nan lo presenta e.o. „VERSTEKELING”

12 agosto na Oranjestad: Nan lo presenta e.o. „VERSTEKELING”

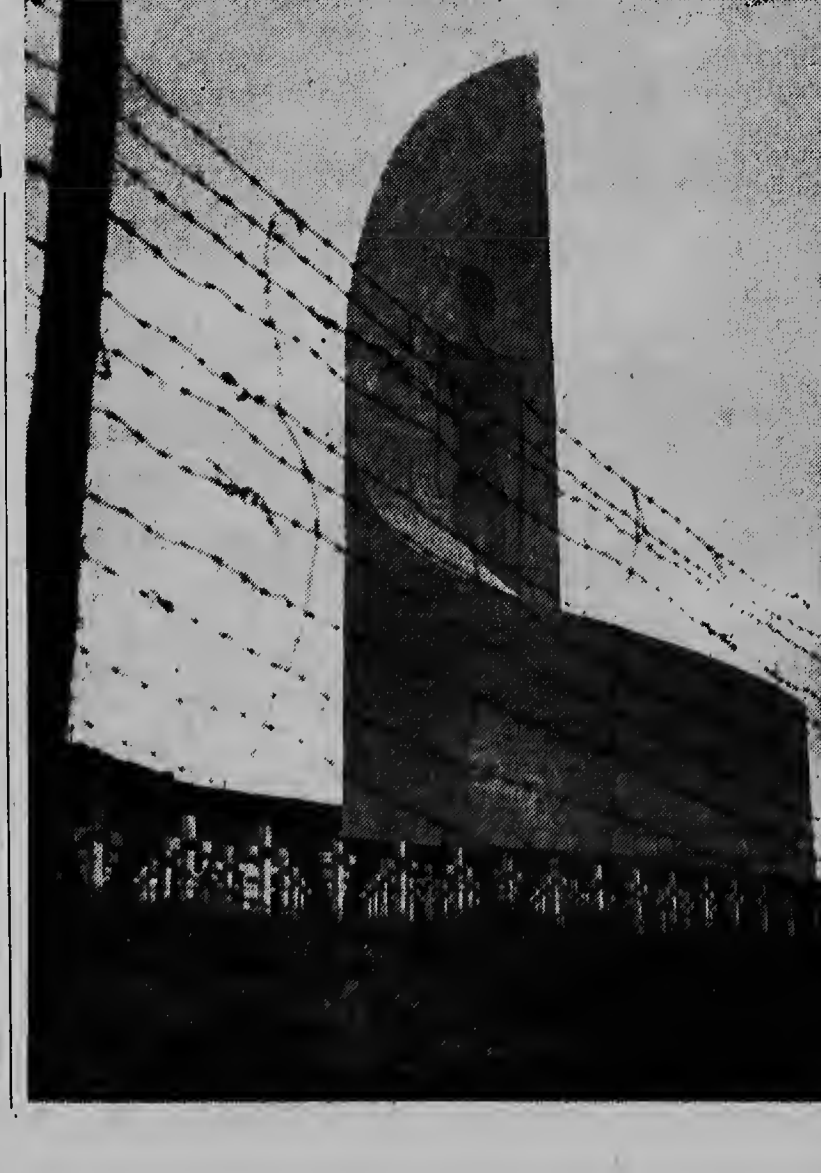
17 agosto na Noord: Nan lo presenta e.o. „MISLUKTE DIEFSTAL” Candy is gestolen.

19 agosto na Oranjestad: Nan lo presenta e.o. „MISLUKTE DIEFSTAL” Candy is gestolen.

24 agosto na Noord: Nan lo presenta e.o. „TOM DRISCOLL”

26 agosto na Oranjestad: Nan lo presenta e.o. „TOM DRISCOLL”

Ayera president Charles De Gaulle di Francia a inaugura un monumento na unda antes tabatin un campamentu di concentracion na Struthof. E monumento a worde proyecta pa un frances Lucien Fenaux, y ta traha di beton, eubri cu plancha di marmor. E toren di 41 meter haltu ta reis 'riba e grafnan di e vietnmanan, cu ta na pla di un ceru chikitu na unda nan a hanja nan ultimo lugar di descanso.



Large advertisement for Miller High Life beer. Includes the text 'Enjoy Life with Miller High Life', 'The Champagne of Bottle Beer', and 'NOW AVAILABLE AGAIN IN ARUBA! ONLY FL. 8.75 PER CASE (24 bottles) HOME DELIVERY Agents: A. M. LACLE Already available at: HOTEL EMBAJADOR - TROCA- DERO - EAGLE BAR - RIO BAR - RIO CLUB - DELI BAR and MAI STORE! Tel: 2137 SOON IN OTHER GOOD PLACES!!'



**„MOSAICOS GENNY“**  
Mihor Calidad  
Tarabona — Aruba

Tel. 1637 Rondweg 49  
**Bloemenhuis ROZENORD**  
CUMPLEANJOS  
Laga un experto haci bo trabou

Nos a caba di ricibi:  
**EASY AUTOMATIC 1960 WASHERS**  
Fl. 580. — cash pariba  
**Aruba Trading Company**

**PA ALIVIA SINTOMA DI ULCERA**  
Esaun cu tin e mala suerte di sufrir di zuur den stoma, indigestion of otro inconveniencia estomacal mester hasi e siguiente prueba: bebe un cuharadita di Neutracid den mitar glas di awa tibia despues di cada comida, pero a poco Neutracid a ser traha unicamente pa e uso aki stop y neutraliza e exceso di zsu den stoma.  
Cumpre un cahita awe mes. Pidi **NEUTRACID**

**CUMPLIANJOS**  
E hobencita Eleanor Julieta Croes ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Edwina, mama Anna, ruman: Susan Reviald y Maryleen Croes, tambe di wela y welanan, tantanan, especialmente di su madrina Fortunata Trimon y demas familia Croes y Trimon.

Angela, Bijjano, Pedro, Catharina, Maria, Theresia, Brunilda, Reinando mama Doja y Bruino Ras, ruman Marcelo y demas familia.  
Ta celebra su fecha natal Nazario Geerman y ta ricibi felicitacion di su esposa Catrin, juman Nanachi, Gracy, Freddy, suegra Chita y suegro Felix, tata Antonio, ruman Juan, Menie, Sira, Isolina, tur su ihanan, especialmente di Nelson Lampe, comer Maria Lampe, Dudu Lampe, Anna Croes y Luisa Croes, Maria y Ana Quant, tur familia.

**Agenda**  
ARUBAANSE COURANT  
diarlanueca cu excepcion di diadomingo  
Edita pa:  
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERIJ- EN PUBLICITEITS- MIJ.  
Nassaustraat 15 - Oranjestad, Aruba N.A.  
Suscripcion / 3 — paga adelanta  
Kalkula sueldo 20 ct.  
Telefon: 1116 Directiva y anuncio  
2118 Redaccion y suscripcion  
Directeur-hoofredacteur: G. J. Staartjes  
Imprinta na N.V. Drukkerij „De Stad“  
**CULTUREEL CENTRUM ARUBA**  
Diasabra 30 di Juli 8:00.  
TONELINGO 1960

**DE GROTE MODE!**  
**KOOLIE KAPS**  
van KLEINERT's  
**MODERNE ZONNEHOEDEN**  
Prachtig voor aan het strand — Pastelkleuren.  
Voor dames en jonge meisjes.  
**ARUBA TRADING COMPANY**  
Oranjestad — San Nicolas

**Ora e tormento di picazon la hasi bo loco**  
Busca un frasco di ACETATE ESMERALDA MOONE, puro y penetrante. Ora bo use prome blaha bo ta ricibi un alivio confiable y despues di algun tratamiento mas lo bo convence cu el tin bu a nanja e moda di vence e picazon. E ta facil di usa — e ta economico.  
**E ACEITE ESMERALDA!**

**NOTICIA INTERESANTE**  
Si bu kler pane hu mueble bieuw completamente nobo, bal cerca A. C. Heyster na Mazarstraat 2 of Jana na tel. 2557 y ha por ta sigur cu bo mueble bieuw ta hira completamente nobo. E firma aki tin capacidad pa hasi tur logue bo ta desea. Muebles di camber, comedor y sala di e material mas bon cu e tin y esey ta garantia di bo placa. Inverti bo placa den un cos bon. Nos por drenta den arreglo di pago.

**FOR RENT SIX OFFICES**  
In the Wilhelminastraat opposite library  
Two of those very convenient for doctor's practice.  
Please call Mr. Arends, phone 1083

**GUARANTEED FLUFFY!**  
**Uncle Ben's RICE**

**ODUBER & KAN**  
INC.  
**BRIL DI SOLO**  
Aruba — Curacao

**SALUD Y ENERGIA**  
Pa personanan di mas di 40 anja cu e tonico cu ta contene herro.  
Awor tin un remedio pa muher y hombernan, cu maske e ta sencillo e tin bon resultado. E ta receta a base di herro-FERRIZAN — precisamente e clase di remedio fortificante y reconstituyente cu nan tin mester.  
**CUMINZA BEBE AWE MES FERRIZAN**

Ta celebra su fecha natal Anna Maria Francka y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, 10 rumanan, wela, sobrina y sobrinonan, pepe y omonan, primanan, amiganan di Sde klas di St. Anaschool y Zuster Antony.

E hobencita Maria Celestina Jacobs ta cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Emeterio, mama Petra Jacobs, rumanan Annie, Susita, Rogelio, Eric, especialmente di madrina Anita Reed, padrino Mario Danies.  
Sra. Loda Vrolijk ta celebra su cumpleaños y ta ricibi felicitacion di su cunja Julianan, compe, Chico Donati, tambe di Frank, Jani, Leo, Mito, especialmente di Leta, iha Jani Donati, suegra Balba Vrolijk, swanan Techi y Chemi Vrolijk.

Ta cumpli 46 anja di feliz existencia senjora Petra Dorothal y ta ricibi felicitacion di su 12 juman, tata Candido Kock, madrasa, nietonan, suegra Adriana Dorothal, sobrinanan, 4 rumanan y demas familia Dorothal, Kock, especialmente di su cunja Juana Barnett.

Ta cumpli 2 anja e hobencita Mientje Lacle y ta ricibi felicitacion di su mama Helenita, tata Bibiano, ruman Mary, tambe di wela y welanan, pepe Josefa Winterdaal, tanta y omonan, primo y primanan.  
E hobencito Armando Yrausquin ta cumpli 5 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Emilia, tata Cobi, madrina Brigida Sologner, padrino Juan Ras, wela Roman, wela Antonia, y Anatalia, 5 tanta y omonan y demas familia Yrausquin, Geerman, Sologner, especialmente di Everanda Jane Sologner.  
Senjora Beatrix Koolman ta cumpli 30 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Alejandro Koolman, juman

**INFORMACION DI POST-KANTOOR**  
**Cartanan sin entrega na San Nicolas**  
A. Enriqueta Anthony, Ionaciya Arrindell, Claire Arrindell, Mildred I. Arrindell.  
B. Sarah Bergin.  
C. R. Cherehin, I.O. van Balen, R. J. van Balen, E.R. Campbell, Ditha Cicilia, Enrique A.V. Castro, Virginia Cox, Marie Charles.  
D. Magdalene Deschamps.  
E. James Everest.  
F. Alecia Forde.  
G. A. Glasgow, Delita Gario, Edwin George.  
H. Carlos I. Hurtado, Nevel Hassell, Bertha Harvey, E.A.L. Hassell.  
I. Kathleen E. Joseph.  
K. Richard Kock, Jose A. Karel, Leroy King, Rufina Kock.  
L. Philip N. Lloyd.  
M. Beryl Maxwell, Raymond Matthews, M. Mc. Farlan, Alicia Marlin.  
N. Thomas Newtia.  
P. Joseph Peiers, Robert Priest.  
R. Daisy Raybon, Christopher Romney, Benicio Rimion, Lea Rozelet.  
S. Esther Simon, Belinda Simon, H. Sukhdeo, V. Simmens, Joao T. da Silva.  
T. Lucille Timbors, Mabel Tonda, V.C. Thompson.  
V. Thomas P. Viapree.  
27 di juli San Nicolas, Aruba N.V.

**Cartanan registra sin entrega na San Nicolas**  
B. Yolanda Brooks.  
C. Ezequiel H. Cedeno.  
F. Cyril E. Frederique.  
H. Clara Harding.  
J. Albert R. James.  
S. Maria C. Selassa.  
27 di juli San Nicolas, Aruba N.V.

**Ghana a proclama boycott completo**  
ACCRA, 29 juli — Gobierno di Ghana a proclama un boycott completo di mercaderianan suraficano y un prohibicion pa suraficanonan drenta Ghana pa bai un otro pais of pa bishita Ghana mes, cu excepcion di esnan cu declara cu nan ta contra apartheid y discriminacion racial.  
E boycott lo bira di vigor dialuna.

**CINE**  
DIASABRA  
DE VEER 8:30 „El Mayordomo y la Dama“ a.l.  
11:30 „The One that got away“ a.l.  
PRINCIPAL 8:00 „The brothers ilico“ 10 J.  
SAVANETA 7:30 „When I'll have to see“ 13 J.  
DIADOMINGO  
DE VEER 8:30 „El Mayordomo y la Dama“ a.l.  
matinee 1:30 „Spy in the Sky“ — Show „Los Wais Wais“ a.l.  
matinee 6:00 „Seven angry men“ a.l.  
matinee 8:00 „The one that got away“ a.l.  
PRINCIPAL 8:00 „Decision at Sundown“ 13 J.  
matinee 6:00 „Quantrell's Raiders“ a.l.  
SAVANETA 7:30 „The Hangman“ 18 J.  
matinee 6:00 „The Marksmen“ a.l.  
SAVANETA 7:30 „Reprisal“ 18 J.  
matinee 6:00 „The lawless Eighties“ a.l.

**WIT-GELE KRUIS**  
Zr. Zwilda - Zr. Perpetua, tel. 8200  
**BOTICANAN DI WARDA**  
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 8008  
Oranjestad: BOTICA ARUBA, tel. 1080

**ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN**  
Oranjestad: H. Franciscus Kerk: H. Mis om 5 uur, 6:30, 7:30 kinderen, 8:30, 19:00 uur.  
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5:00 en 6:15 H. Mis 7:30 Kinderdienst 8:30 H. Mis en 5:00 H. Mis  
Santa Cruz Kerk v.d. Onbevleete Ontvangenis: H. Mis om 5 uur, 6:30, 7:30 kinderen, 8:30 Hoogmis.  
Savaneta: H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kinderen, 9 uur Hoogmis.  
Paradera St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8:30 Hoogmis, 7 uur Kinderdienst.  
Noord: Sr. Annakerke: H. Mis om 6 uur, 8:30 v.m. en 6:30 n.m.  
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: 6:30 Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

**PROTESTANTSE KERKDIENSTEN**  
Oranjestad: 9:00 v.m. ds. Jakobus Piedra Plat: 9:00 v.m. ds. Visser  
San Nicolas: 8:30 n.m. ds. Visser (Meth. kerk)

**CHURCH OF CHRIST**  
10:30 a.m. en 6:30 p.m. YMCA-gebouw San Nicolas.

**RADIO KELKBOOM**  
DIASABRA 30 di Juli  
11:30 Musica varia  
12:00 Lunehumuk  
12:10 Noticias local na Pap.  
12:25 Nieuws international en lokaal  
12:45 Norte Americana  
12:55 News in nutshell  
1:00 Musica varia  
1:30 Stuiting  
4:00 Rancheras  
4:30 Noticias na Pap. Gocal-polls y depa  
4:45 Cocktail Musical  
5:00 Danzones Cubanos  
5:15 Los Chavales de Espana  
5:30 Kinderuurtje na Papiamento  
6:00 Calypso  
6:15 Cumples años feliz  
6:30 Dinnermuziek  
6:55 Manjan ta diadomingo  
7:00 Noticias na Pap. International y lokaal  
7:15 Musica Varia  
7:30 Musica Hulandes  
7:45 Nieuwsberichten  
8:00 Norte americana  
8:30 Musica varia  
9:00 Musica balable  
10:00 Stuiting.

**RADIO CARACAS TV**  
SABADO 30 de julio  
8:25 Marcha Oficial, Himno Nacional  
Presentacion  
8:27 Informacion sobre los Progr. del dia  
8:30 Pelicula de Largo Metraje  
10:00 El Tio Vacaciones  
10:30 Es con Usted  
10:45 Banco de Sangre  
11:00 El Reino Animal  
11:30 Senderos de Luz  
11:45 Documental  
12:00 Na C.V.A.R.T.V. Informa a la Nacion  
12:05 El show de las Doce  
1:15 Weekend con las Estrellas  
1:45 Su revista Musical  
2:30 Carreras de Caballos  
5:15 Noticiero de las Antillas  
5:30 Club de los Nietos  
6:00 Diario de un Bello  
6:30 Muequitos Kerk's  
7:00 Teatro Pon's  
7:30 Historias del Oeste  
8:00 El Observador Creole  
8:15 Vida y Destino  
8:30 El Comisario  
9:00 Documentales  
9:30 Tema son Variaciones  
10:00 Documental  
10:30 Cineprograma presenta esta noche:  
„El Sargento Preston“  
„Anie Oakley“  
„Aventuras de Faria“  
„Rin Tin Tin“  
12:30 Carreras de Caballos desde el Hipodromo de Bimbonada.  
5:50 El Comandante Meteor (Pelicula)  
6:50 Cienfuegos de Hada S. (Disneyland)  
8:15 La ley del revolver  
8:45 Perry Mason  
9:45 Criticos de Orientacion y Combate  
10:15 Cine programado  
12:00 Patron d'eldio Caracas T.V.  
Himno Nacional, Locutura de Guardia



**E POR HARI,**

**Gracias na AIRCONDITIONING**  
E ta sabi, e la cumpra un AIRCO (ta costele algun cents mas pa dia) y ta sintiele BON dia y anochi.

**Haci mescos cunele**  
**Cumpra un AIRCO tambe.**

**Pero asina!**

Pidi informacion GRATIS na

**No asina'ki**  
TEL. 2170

**UN BRUID COMO OFERTA**  
pa TUYUCHI  
No. 59  
Porta di un dje salanan ei a abri y diripiente el a tende zonido, di harimento y musica. El a apure pa sigui dai mas leu. Tabata como si fuera un tabata bini un fia na e treednan. Tu solamente e miedu pa ningun hende no stop'e y hacie preguntanan tabata haci cu e ta movc te ainda. Lord Wrotham go a logra secuestro. Esei tabata p'e e cos di mas interesante e momento aqui. Hasta e saber cu Jo e mester coactra personalmente cu su enemiga encarnal cu ta e marquesa, no tabata importe e momento ei, pa sobra e alegria cu e tabata salvo a domina tur otro pensamentu.  
Awor el a corre subi un trapu mas mal, cansa y cu pianan lastrando.

Un hende tabata bini abao y Theresa a quita su cara pa esqui no reconoce. Sinembargo diripiente su curazon a cuminza ta palpita cu violencia, pa sobra no tabata ningun criar of camareranan cu tabata baha e trapu. El a mira un paar di zapato altu di verlak cu gesponan na cual tabatin piedranan di diamanta. Y prome di hiza cara e tabata sa ta quez tabata para su dilanti. Vacilante el a hiza su cara.  
E marquesa a queda ta mira e mucha muhe jen di desaprobacion y tabata parece manera e marquesa a hanja figura di un gigante.  
E tabata queda hopi mas altu cune y e tabata sinti su mes masha chiquitu y desampara. Y diripiente a drenta e idea cu continuamente tabata na fondo di su pensamentu, pero cu e no tabata risca mes na formula.  
E marques por tabata quizas na altura dje complot aqui? E tambe lo quier a salba di dje anto? Pero toch na e mes momento e tabata sa trobe cu esqui no tabata berdad. Dje manera ei un homber manera lord Bolcan nunca no por trata. Y dje manera ei anto nan dos a queda, para enfrente diotro.  
Theresa tabata awor completamente consciente di su aparicion, di su traje quibra, su cabecinan hruba, su brazu y mannan tur rascu y unja y desesperadamente e tabata tapa su curpa cu e shal.  
„Ta cu quonde b'a bai afo?“ el a puntre serio. „Ta quonde b'a permiti na bruba bo cabehi dje manera ei? De la manera anto eu' bo ta precisamente manera e sobranan otro. Y mientras cu mi tabata convenci cu bo mester tabata distinto. Y ademais di esei awor bo n' por haci nada, otro sino cai boea.“  
E garra dje lord su mannan tabata fuerte y forzoso y Theresa tabatin miedu dje furia cu tabata drentando den e homber aqui.  
„Duna contesta. Contesta mi por favor!“ el a grite na mal manera. „O! t'asina profundo hefguenza bo tin cu bo no por papia? Por tabata bo primo Nicolas of lord Gillingham anto? Bo ta nenga anto na conta mi ta quico h'a haci. Bon, hon...“  
Y como aparentemente e homber a sinti cu e ta bai perde su dominio propio el a larga e mucha muhe su man los diripiente.  
„Mi ta desea ho un bon anochi, freule Overlay“, el a bisa y tabatin asina tantu befon den su palabranan, cu el a sinti manera ta un bofta den su cara el a hanja.  
Ora cu e homber a large los, el a trompeca. El a cai contra muraja extendiendo su dos mannan pa e por a tendi para. Y pa haci esqui e mester a los su man foi e shal cu tabata tapa su shimis quibra. E marques a queda ta fihe.  
Awor tabatin enteramente tin otro zonido den su boz. Furia y amargura a traha luga pa temor y precausion. Un momento Theresa a queda leun contra muraja; el a sintie medio lam y na e momento ei no tabata importe com e tabata aparece. E tabata bringa contra ola di debilidat cu tabata ataque y e desmayo cu e tabata cerca di hanja. Cu di mas grande esfuerzo e tabata trata na tene su cabez net rihra su curpa.  
„Lo mi a desea di bai awor na mi cuarto, mylord“, el a bisa suavemente.  
E lord a stroha su pasashi diciendo:  
„Lo bo bai, pero no prome cu h'a conta mi ta quico a socede. Mi no quier molestia bo, Theresa, pero ta mi deber di sa esei.“  
Y cu dificultad el a responde:  
„Esei no taifica nada, mylord.“  
„Pa mi si esej taifica hopi“, e lord a bisa. Y el a escapa un grito di admiracion ora eu el a mira e manchanan hlauw riba braza di Theresa.  
„Theresa, papia berdad cu mi. Un hende a maltrata bo. Esei bo no mester tene scendi pa mi nunca.“  
„Ami... mi no tin nada di bisa, mylord... alomeno no na e momento aqui...“ Quizas majan, qui-

**NIEUW OP ARUBA!!**

Breathe Easy... Smoke Clean

**NEW BELAIR**

DECEPSET RECESSED FILTER

Distributors: **MARIO S. ARENDS N.V.**

Verkrijgbaar bij:  
ARUBA CAR. HOTEL  
BASI-RUTI CLUB  
TIVOLI CLUB

TROCADERO  
HOTEL STRAND  
Hotel AMBASSADOR

NIKI HABIBE  
VELD STORES  
TIENDA HABIBE

KEES GROCERY  
King Hong Grocery  
MARIO'S

zas tambe nunca mas... Mi ta prefera di no papia riba loque a pasa... Solamente mi ta desea di bai na mi cuarto pa mi tuma sosiego.“  
Justin su boca a transfigura bira amarga.  
„Bo ta obliga mi dje manera ei na quere cu loque a pasa ho no tabata desagradable pa ho?“  
„E no tabata desagradable?“  
Awor e lord a toea su punto debil. Y si Justin por a hira furioso, anto e mester tabata peor!  
„Foel, mylord, com ho por risca expresa ho dje manera ei pa mi? Ho sa mucho bon ta quen mi ta. Bo conoce mi hacienda, mi familia y mi tata. Com ho ta risca papia asina cu mi, sahiendo cu bo mama y ho crianan a larga mi hai cai den un trampa cu nan a traha pa mi, ganja mi cu ta mi cachor Torco a hanja un desgracia. Y ora cu m'a sali foi castillo mi mester a experienta cu...“  
(E ta sigui)



### CISCO KID

1. "Quico esey ta?" "Un tiro!"  
 2. "Abau... Esun cu ta capaz di tira un bon tiro manera esey... fámbe ta capaz di hurta." "Ah! Mi sospecha tabata bon! E baraha ta marca!"



### JUAN EL INTREPIDO

1. "Mira lo que nos a hanja! Un espiá yanqui y un traidor!" "Awor sí, Kala, cu solamente un milagro por salva nos!"  
 2. "Di repente, salí eco alarmante for di e ceronán!"  
 3. "Guerrillas! Salba esun cu por!"



### DICK TRACY

1. "No, Halakahiki, no!"  
 2. "Esta idea horrible bo tin den e cabez chiquito ey. Nos ta stima bo, Halakahiki, bo mester quiere nos!"  
 3. "Quico a socede ey hau, Tracy?"  
 "Nada!"



### RIP KIRBY

1. "Tur cos ta hay bon, lo mi sigui nan..."  
 2. "Mi mira aya, mi ta quiere cu e por pasa!"  
 3. "Mi ta Kirby, e pianista nobo?"  
 4. "Quico mi ta mira!"



### EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "Mi no ta comprende, sra. Bosworth! Bo amigo quier ta un di e hendenan di e junta di director di Universidad... pero quico mi ta bay haci?"  
 2. "Lalo, tende promer! Atwell quier esaki desesperadamente! E ta rico, sociable y influente! Tin hopi anja cu el a pone su corazon den esey... casi e ta saboreo esey eaha..."  
 3. "Awor mi ta quiere cu e por mehora su caso pa medio di un jui di un obrero di un di nos plantanan! Ta asina bo ta juda...! E mucha ta un gran hungador di futbol!"



### EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "Bo quier a papia cu mi, sr. Ulbeck?"  
 2. "Bo ta queda retira?"  
 3. "Paquico Troy Ulbeck no a bisa? Asina no tabatin ningun mal entendimiento..."  
 4. "Esey tabata un negoshi di dje. Te ora mi a mete mi aden!"



### PEPITA

1. "Lorenzo! Mi cuenta na banco a pasa \$ 4.200!"  
 2. "Laga mi examínelo!"  
 3. "Bo mester laga di usa e boeki di cheque pa nota personal!"  
 4. "Bo a suma e número di telefon di Muriel!"



### Ministro Gilson di Belgica tin palabra

BRUSSEL, 29 juli. — "Mi no por acepta pa nos soldadonan duna e soldadonan di Nacionan Uni nan puesto sin otro formalidad. Varios parti di Congo ta pidi ayudo aida y mi ta convencido, cu tin personanan na luganan leu aida, cu ta spera nos ayudo", asina e ministro belga di defensa, Gilson, a declara ahera nochi via radio y television di Belgica. "Prome mi mester wordo segura definitivamente cu e soldadonan internacional lo tuma e trabao di nos propio soldadonan over libhe y eficaz". Ministro Gilson a bisa cu esaki ta local el a bisa Hammarskjöld. El a declara cu e por bisa pueblo belga, cu "su preocupacion a wordo comprendi".

### Mauritania a pidi De Gaulle Independencia

PARIS, 29 juli. — Prome ministro Moktar Ould Daddah di Mauritania a pidi presidente De Gaulle di Francia durante un bisita ahera, pa duna su pais independencia riba dia 28 di november 1960. Esaki ta e ultimo territorio na Africa occidental cu ta den e comunidad frances y cu ta pidi independisa na Paris, cu De Gaulle a acepta e peticion en principio.

### Acusacion di Sto Domingo na Betancourt

NEW YORK, 29 juli. — Santo Domingo a acusa presidente Betancourt di Venezuela cu el a viola carta di Nacionan Uni; el a haci tal den un carta cu el a skirbi secretario general Hammarskjöld di Nacionan Uni. E carta ta bisa, cu Betancourt a amenaza cu lo cuminsa un accion unilateral contra Santo Domingo, no obstante e hecho cu e conflicto ta wordo d'scui den e organizacion di paisnan mericano. E carta ta bisa cu esey ta violacion di carta di Nacionan Uni. Manera ta conoci Betancourt a acusa Santo Domingo cu e tabatin algo di haci cu e atentado, cu a wordo comete contra Betancourt dia 24 di juni eje luna aki.

### Miembronan di clero no por tuma parti den weganan Olimpico

VATICANO, 29 juli. — Un prescripcion cu lo wordo publica pronto na Roma, y cu a wordo skirbi pa e vicario general di Roma, Clemente cardinal Micara, ta stipula cu miembronan di clero no mester tuma parti na weganan olimpico, cu no tin e acuerdo cu nan estado di pastoor. Aunque cu e prescripcion no ta menciona number di ningun wegá, observadornan ta kere cu ta trata di boxeo, worstelmentu y lanchamentu di hende hombre y hende muhe hunto.

### Argentino i Israel a termina nan conflicto

BUENOS AIRES, 29 juli. — Circulan diplomático na Buenos Aires a informa ahera nochi, cu Argentina y Israel a termina nan conflicto tocante e caso di Eichmann, definitivamente. Observadornan ta informa cu un comunicado oficial lo wordo publica despues.

### Discurso di apertura di majer Ernesto Guevara

HAVANA, 29 juli. — "Presidente Betancourt ta prisionero di su poliznan y dje poliznan dje regimen dictatorial di Perez Jimenez", asina mayor Ernesto Guevara, presidente dje Banco Nacional di Cuba y un dje colaboradornan mas intimo di Fidel Castro, a declara ahera nochi, durante su discurso di apertura pa e prome congreso hubenil Suramericano, cu ta tuma luga den e teatro "Blanquita" na Havana. Guevara a bisa tocante morto dje lider dje movimiento cubano na Caracas, De la Cova, kende a muri door di un poliz a tiple, cu Betancourt no tin falta, pero Betancourt ta prisionero di un regimen, cu ta jama su mes democratico y cu a comete e error di no haci uso dje muraja di ehecuton". "Si Betancourt hanja su mes tantu rondona, cu e no por haci progreso mas, Cuba lo tey, pa muestra Venezuela caminda riba e caja di revolu-

cion. Nos ta conoce e poliznan cu ta causa intracilidad, masha bon. E situacion ta penoso, pasobra nos a hanja mas tantu ayudo di Venezuela, dia cu nos tabata den Sierra Maestra, y pasobra Venezuela a core cu Perez Jimenez prome cu nos a core cu nos tirano". "Pero", asina Guevara a conclui bisando, "pueblo di Venezuela lo no keda empujona pa hopi tempo".

### Tin hopi tension na Sur Rhodesia

JOHANNESBURG, 29 juli. — Radioemisor di Surafrika ta informa cu tin hopi tension aida na Sur-Rhodesia. Personal dje ferrocarril a proclama na welga. Mas heerde a wordo arresta na Bulawayo, y awor e total cantidad di hende arresta a bira 425.

### HOROSCOOP

ARIESNAN (1 Maart — 20 April)



Bo ta bai dronja un periodo activo di correspondencia, viajeunan y bisbita, etc.

TAURISNAN (1 April — 21 Mei)



Termina asunto nan necesario y trata na busca cooperacion cu otro nan. Eseinan ta masha bon.

GERMINENAN (22 Mei — 21 juni)



Larga personanan muchachada pa nan cuenta y no larga adversidad danja bo bon ideanan di porvenir.

CANCERNAN (22 Juni — 23 Juli)



Trata na alza bo comodidadnan domestica y protega tambe bo interesnan personal, manera bo ta haci pa otro.

LEONAN (24 Juli — 23 Augustu)



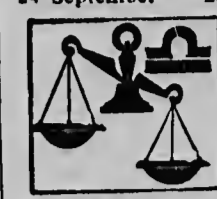
Segun cu ta bira mas laat, bo ta sinti cu bo mester interesa mas tantu pa cas y pa familia. Scucha consejo.

VIRGONAN (24 Augustu — 23 September)



Abraza encuentronan inespera for cual por resulta mehor relacion ta dje cu otro nan.

LIBRANAN (24 September — 23 October)



Sea fuerte y no laga na lastra bo bii en na camindanan cu no ta combini bo, ni boz familia.

SCORPIONAN (24 October — 22 November)



Trata de lo mas fini cu bo por y no haci nada pa bo busca enemigo pa bo culpa.

SAGITARIUSNAN (23 November — 21 December)



Asuntunan di partner matrimonial of otro nan ta pasa pa un stimulan, pero abo ta desea tranquilidad y reservacion.

CAPRICORNUSNAN (22 December — 20 Januari)



Alene bo na tarreanan necesario. Den e casonan a qui andamentu cu amigonan por ta masha na bo favor.

ACUARIUSNAN (21 Januari — 19 Februari)



Otronan ta ocupa den nan idea na reaccion den bo plannan. Sea dispuesto na drenta cualquier arreglo.

PISCES (20 Februari — 20 Maart)



Anochi ta priminij placeman y liberacion. Duna di conoce na otro nan ta cual ta bo deseonan.

### Petrona & Croes

Dakota - tel: 1712-1639  
 SERVICIO RAPIDO  
 BON TRABAJO.

Obtene e MAXIMO den camisanan sport... Calidad, comodidad, estilo moderno

### VAN HEUSEN®

E dibujanon y estilonan di camisa sport VAN HEUSEN no solamente ta bunita, ademas nan ta exclusivo! Y nan tur ta traha pa experto cu un corte anatomico perfecto den telanan di mas fini y sumamente comodo, moderno y elegante. Den un variedad grandi di disenjo cu manga cortico y largu y tiponan distinto di col. Color blanco y nu saruido extenso di colornan vibrante. E camisanan sport VAN HEUSEN ta ofrece mayor halor na camisa na prijsnan sumamente razonable. Mira y compara e camisanan sport VAN HEUSEN!



Di venta na e mehor pacusan

Ter voorkoning van rimpels in het voorhoofd. Ter bestrijding van „kraaienpootjes“ bij de ogen en van de „jaarringen“ in Uw hals.

DAT KAN PLACENTUBEX Placentubex doet rimpels verdwijnen. En hoe minder rimpels, hoe jonger het gezicht. Placentubex is in staat om jaren jonger te maken — vaak vele jaren — reeds na enkele weken. Levensvatende elementen van de natuur werken in Placentubex samen met de gepatenteerde basis. Zij werken op drievoudige wijze: de huid wordt gespannen, haar vochtgehalte wordt geregeld, de suurstofopname van de huidcellen wordt verhoogd. De huid wordt van binnenuit jong. Ja, Placentubex werkt op een wijze, zoals onthare vrouwen dagelijks onderhouden: de huid wordt een halt toegeroepen — men voelt de rimpels verdwijnen. Het is alsof onzichtbare handen de huid liefdevol gladstrijken.

### Placentubex

verjongt en spant de huid  
 MERZ & CO. Frankfurt/Main — Berlin — Zurich.

Verkrijgbaar op Curaçao in alle botica's, betere zaken en Supermarkets. Op Aruba: Aruba Trading Co., Oranjestad en St. Nicolaas en in alle botica's

